

ANALISIS PENGGUNAAN CAMPUR KODE DALAM NOVEL JOGJA WITH BASTIAN KARYA VISYA NABILA

Nadia Khoirita¹, Ita kurnia², Titan Dwi Agustin³, Reva Cantikasari⁴
nadianadiaaa76@gmail.com¹, itakurnia@unpkediri.ac.id², titandwi664@gmail.com³,
revacantikasari@gmail.com⁴

Universitas Nusantara PGRI Kediri

ABSTRAK

Penelitian ini dilakukan untuk melihat bagaimana campur kode digunakan dalam novel *Jogja with Bastian* karya Visya Nabila. Peneliti menggunakan pendekatan deskriptif kualitatif untuk menelusuri bentuk dan jenis campur kode yang muncul dalam cerita. Hasilnya, ditemukan dua jenis campur kode yang digunakan, yaitu campur kode ke dalam (bahasa Indonesia dicampur dengan bahasa daerah seperti Sunda, Jawa, dan Betawi/Melayu) dan campur kode ke luar (percampuran bahasa Indonesia dengan bahasa Inggris). Dari seluruh data yang dikumpulkan, terdapat 204 campur kode luar dan hanya 5 campur kode dalam. Jumlah yang jauh lebih besar pada campur kode luar menunjukkan bahwa penulis banyak menggunakan bahasa Inggris, yang bisa jadi mencerminkan gaya bahasa anak muda zaman sekarang, terutama di kota-kota besar. Jadi, bisa disimpulkan bahwa penggunaan campur kode dalam novel ini bukan sekadar variasi bahasa, tapi juga mencerminkan identitas sosial dan budaya tokoh-tokohnya.

Kata Kunci: Campur Kode, Novel Remaja, Linguistik, Bahasa Inggris, Bahasa Daerah, Identitas Sosial.

ABSTRACT

*This study aims to explore and examine the phenomenon of code-mixing found in the novel *Jogja with Bastian* by Visya Nabila. A qualitative descriptive approach was applied to identify the forms and types of code-mixing within the narrative. The analysis revealed two main categories: inner code-mixing, which combines Indonesian with regional languages such as Sundanese, Javanese, and Betawi/Malay; and outer code-mixing, which blends Indonesian with English. Out of all the data collected, there were 204 instances of outer code-mixing and only 5 of inner code-mixing. The frequent use of English indicates a tendency to reflect the language style and lifestyle of today's urban youth. Therefore, code-mixing in this teen novel not only serves a stylistic purpose but also functions as a marker of social and cultural identity.*

Keywords: Code-Mixing, Youth Novel, Linguistics, English Language, Regional Languages, Social Identity.

PENDAHULUAN

Bahasa merupakan sarana penting dalam kehidupan manusia yang tidak hanya berfungsi sebagai alat komunikasi, tetapi juga sebagai media ekspresi sosial, budaya, dan pengalaman individu dalam masyarakat. Dalam perspektif Linguistik Sistemik Fungsional (LSF) yang dikemukakan oleh Halliday (1985; 1994), bahasa dipandang sebagai suatu bentuk semiotika sosial yang beroperasi dalam konteks situasi dan konteks budaya. Bahasa tidak berdiri sendiri, melainkan merepresentasikan realitas melalui sistem-sistem kebahasaan yang bekerja secara simultan dan saling berhubungan, mulai dari fonologi/grafologi, leksikogramatika, struktur teks, hingga semantik wacana. Sistem-sistem ini membentuk satu kesatuan utuh yang disebut sebagai teks atau wacana. Bahasa dengan demikian bukan hanya alat menyampaikan informasi, tetapi juga sarana untuk membangun makna secara holistik, sesuai dengan tujuan sosial dalam konteks tertentu (Butt et al., 2000).

Dilihat dari perspektif struktural, bahasa dipahami sebagai sebuah sistem komunikasi antar manusia yang disampaikan melalui rangkaian bunyi atau simbol tulisan.

Sistem ini tersusun secara sistematis dalam bentuk satuan-satuan seperti morfem, kata, frasa, klausa, hingga kalimat. Pemahaman ini menggambarkan bahasa sebagai suatu tatanan yang terorganisasi, baik dalam bentuk lisan maupun tulisan, yang berfungsi membentuk unit komunikasi yang lebih kompleks (Richards, Platt, & Weber, 1985:153). Oleh karena itu, bahasa tidak hanya terbatas pada interaksi lisan, tetapi juga dapat dijumpai dalam bentuk tulisan, termasuk dalam karya sastra seperti novel.

Dalam masyarakat multibahasa seperti Indonesia, penggunaan dua bahasa atau lebih dalam satu konteks sering terjadi, baik secara sadar maupun tidak sadar. Hal ini menimbulkan gejala kebahasaan seperti alih kode dan campur kode. Alih kode mengacu pada peralihan penggunaan bahasa dari satu kode ke kode lainnya, yang bisa berupa perpindahan dialek, ragam, gaya bahasa, atau bahkan register. Perpindahan ini bisa terjadi dalam satu kalimat atau antar kalimat, baik secara fonologis maupun sintaktis (Suwito, 1996:80; Alwasilah dalam Saddhono, 2009:62). Misalnya, seseorang dapat berpindah dari penggunaan bahasa daerah ke bahasa Indonesia dalam satu percakapan, tergantung kepada lawan bicara, topik, atau tujuan tuturan.

Sementara itu, campur kode merupakan fenomena linguistik di mana unsur-unsur dari dua atau lebih bahasa digunakan secara bersamaan dalam satu tuturan. Berbeda dari alih kode yang bersifat peralihan penuh, campur kode terjadi ketika penutur menyisipkan elemen-elemen dari bahasa lain ke dalam struktur bahasa utama yang sedang digunakan. Menurut Davies (dalam Roudane, 2005), campur kode merujuk pada praktik penggunaan dua bahasa secara bersamaan dalam satu percakapan. Hal ini bisa terlihat dari pergantian kalimat, penyisipan frasa dari bahasa lain, atau pemakaian istilah asing yang muncul secara spontan dalam tuturan. Fenomena ini sering kali digunakan untuk menyesuaikan gaya berbicara, memperkuat ekspresi, menunjukkan identitas sosial, atau sekadar mengikuti kebiasaan bahasa sehari-hari.

Menariknya, penggunaan campur kode tidak hanya terjadi dalam percakapan sehari-hari, tetapi juga muncul dalam bentuk tulisan, khususnya pada karya sastra modern seperti novel. Para penulis kerap memanfaatkan campur kode untuk menggambarkan karakter tokoh, suasana sosial, atau gaya hidup yang sedang digambarkan dalam cerita. Dalam novel-novel remaja, misalnya, penggunaan kata-kata dalam bahasa Inggris, bahasa daerah, atau istilah populer menjadi bagian dari gaya bahasa yang mencerminkan realitas sosial yang dinamis. Ini menunjukkan bahwa campur kode telah menjadi bagian integral dari wacana tulis yang berfungsi bukan hanya sebagai alat stilistika, tetapi juga sebagai penanda identitas sosial dan budaya.

Dengan melihat fenomena tersebut, penelitian terhadap campur kode dalam novel tulis menjadi penting karena mampu mengungkap realitas bahasa yang digunakan oleh masyarakat, khususnya generasi muda. Selain itu, melalui analisis campur kode dalam teks sastra, kita dapat memahami bagaimana bahasa digunakan sebagai alat untuk membangun makna, identitas, dan kedekatan sosial. Penelitian ini memfokuskan perhatian pada novel "Jogja with Bastian" karya Visya Nabila, yang secara menarik memuat banyak penggunaan unsur campur kode dalam narasi maupun dialog tokoh-tokohnya. Novel ini menjadi objek yang relevan karena menggambarkan kehidupan remaja urban dalam latar sosial-kultural yang khas, dengan gaya bahasa yang reflektif terhadap kebiasaan berbahasa generasi muda masa kini.

METODOLOGI

Penelitian ini memakai metode kualitatif dengan pendekatan deskriptif karena dinilai paling cocok untuk menggambarkan dan memahami fenomena bahasa secara lebih detail dan sesuai dengan konteksnya. Metode ini dipilih karena memungkinkan peneliti untuk

menganalisis dan mendeskripsikan bentuk-bentuk campur kode sebagaimana muncul dalam teks naratif, yaitu novel *Jogja with Bastian*. Penelitian deskriptif kualitatif tidak berfokus pada angka, melainkan pada interpretasi makna, struktur bahasa, serta konteks sosial di balik kemunculan fenomena tersebut.

Menurut Hulu (2020), metode penelitian deskriptif kualitatif merupakan pendekatan yang digunakan untuk menemukan pengetahuan atau teori yang relevan terhadap objek penelitian dalam satu waktu tertentu. Dengan demikian, metode ini dianggap tepat karena memberikan fleksibilitas bagi peneliti untuk mengamati, menafsirkan, dan menyajikan data kebahasaan (campur kode) secara deskriptif berdasarkan konteks penggunaan dalam teks tertulis.

HASIL DAN PEMBAHASAN

Hasil Penelitian

Berdasarkan hasil penelitian terhadap campur kode dalam novel *Jogja with Bastian* karya Visya Nabila, ditemukan dua jenis campur kode yang digunakan, yaitu campur kode ke dalam (inner mixing-code) dan campur kode ke luar (outer mixing-code). Campur kode ke dalam mencakup percampuran antara bahasa Indonesia dengan bahasa daerah, seperti bahasa Sunda, bahasa Jawa, serta bahasa Melayu/Betawi. Sementara itu, campur kode ke luar melibatkan percampuran antara bahasa Indonesia dengan bahasa Inggris. Dari keseluruhan data yang diperoleh, bentuk campur kode yang paling dominan muncul dalam novel ini adalah dalam bentuk kata dan frasa berbahasa Inggris.

Pembahasan

Jenis-jenis Campur Kode dalam Novel “*Jogja with Bastian*” karya Visya Nabila

Setelah melakukan pembacaan mendalam terhadap novel *Jogja with Bastian* karya Visya Nabila, peneliti berhasil mengidentifikasi sejumlah data yang mengandung unsur campur kode dalam bentuk kata dan frasa. Temuan ini dapat diamati melalui data yang disajikan pada tabel berikut. Berdasarkan data tersebut, novel *Jogja with Bastian* memuat penyisipan unsur-unsur kebahasaan dari berbagai bahasa, antara lain bahasa Inggris, bahasa Sunda, bahasa Jawa, serta bahasa Betawi/Melayu, yang digunakan dalam bentuk kata maupun frasa.

Tabel 1. Hasil Analisis Data Campur Kode

No	INSIDE			OUTSIDE
	Sunda	Jawa	Melayu/Betawi	
1.	Eneng (hlm 70)	Mas (hlm 210, 214)	Bang (hlm 70)	Hi, babe (hlm 3, 172)
2.	Mang (hlm 210, 211, 213, 214)	Mba-mba (hlm 211)		Excited (hlm 3, 13, 26, 37, 64, 65, 71, 100, 138, 168, 179, 210,
3.				Go (hlm 9)
4.				Princess (hlm 11)
5.				Bye (hlm 15, 61)
6.				Room chat (hlm 15, 16)
7.				Handphone (hlm 17, 20, 29, 32, 33, 35, 36, 37, 50, 56, 64, 65, 95, 99, 114, 116, 118, 120, 131, 147,

				172, 177, 180, 182, 186, 189, 190, 190, 190, 205, 211, 215, 215, 242, 242, 253, 260, 260, 260, 261, 273)
8.				Chat (hlm 18, 77, 190, 202, 210, 218)
9.				Thanks (hlm 20, 40, 90, 113, 125, 146, 148, 187, 210)
10.				Hoodie (hlm 4, 21, 23, 27, 52, 77)
11.				Bye The way (hlm 23, 50, 217, 240, 276)
12.				Its okay (hlm 24, 38, 90, 125)
13.				Games (hlm 26, 27)
14.				Oke deal (hlm 28)
15.				Call (hlm 34)
16.				Listen do, watch whatever you like. Learn not to listen to other people words be happy in your own way (hlm 38)
17.				Wish list (hlm 40)
18.				Drive thru (hlm 43)
19.				Be beautiful with your own version (hlm 46)
20.				Idol dan fans (hlm 50)
21.				We never know (hlm 61)
22.				Love (hlm 61)
23.				Mood (hlm 63, 152, 184, 187, 187)
24.				Play (hlm 64)
25.				Have fun (hlm 67)
26.				Truth or dare (hlm 67, 70)
27.				Crush (hlm 68)
28.				Dare (hlm 69, 70)
29.				Truth (hlm 70)
30.				She deserves the best love (hlm 70)
31.				Maybe i would say yes (hlm 70)
32.				Please (hlm 72, 73, 95)
33.				Flirty (hlm 74, 169)
34.				Were going way up, were going on our way up, hello future on our way up, hello future (hlm 79)
35.				Rooftop (hlm 91, 166, 169, 270, 270, 270, 276, 282)
36.				Wow, surely she will be very lucky (hlm 92)
37.				Even though were gointhrough it (hlm 100)
38.				And it makes you fell alone (hlm 100)
39.				Just know that i would die for you (hlm 100)

40.				Baby i would die for you yeah (hlm 100)
41.				Baby, I would die for you..baby, i would die for you yeah (oh babe)(hlm 100)
42.				Landmark (hlm 107)
43.				Of course (hlm 110)
44.				As long as i see your sweet smile (hlm 110)
45.				Happening art (hlm 111)
46.				Famous (hlm 115)
47.				Member (hlm 116, 149, 152, 152, 221, 248)
48.				Badmood (hlm 116)
49.				Paperback (hlm 118, 119)
50.				I will always accompany you if someone is mean to you i will come forward to be your protector (hlm 118)
51.				Snack (hlm 119, 120)
52.				Photocard (hlm 119)
53.				Earphone (hlm 119)
54.				Notes (hlm 120, 186)
55.				If you like causing trouble up in hotel rooms (hlm 121)
56.				And (hlm 121)
57.				If you like to do the things you know that we shouldnt do...them, baby, im perfect...baby, im perfect for you (hlm 121)
58.				And if you like midnight driving with the windows down.. and if you like going places we cant even pronounce ... if you like to do whatever youve been dreaming about then baby youre perfect... baby, youre perfect so lets start right now (hlm 121)
59.				Falling in love (hlm 123, 211)
60.				Happy (hlm 125, 151)
61.				Listen to me (hlm 128)
62.				If the world makes you cry, i will make you smile (hlm 128)
63.				I cant say everything will be fine, but i will always accompany you when the world is not kind to you (hlm 129)
64.				Good night (hlm 130)
65.				No, you look very beautiful today (hlm 131)
66.				Everything will be fine (hlm 132)
67.				If the star is beautiful then you are more than beautiful (hlm 134)

68.				You've got a pretty kind of dirty face. And when she's leaving your home. She's begging you to stay, stay. Stay, stay, stay. I'll give you one more time. We'll give you one more fight. Said one more line. There'll be riot, cause I know you. (hlm 136)
69.				You look so cool.. you look so cool... you look so cool... (hlm 137)
70.				The song about you is very beautiful, just like you (hlm 137)
71.				Pram dan Banam (hlm 142)
72.				You're welcome (hlm 146)
73.				Fancam-fancam (hlm 147)
74.				Lightstick (hlm 148, 152)
75.				So i made a special concert for you i hope it will make you much better and make you happy (hlm 151)
76.				Im waiting for you arrival pretty (hlm 151)
77.				Welcome to concert with bastian (hlm 151)
78.				Next time (hlm 152, 217)
79.				Its have fun (hlm 152)
80.				With (hlm 152)
81.				Here we go, here we go Nalgaelul pyeolchigo Tto kkeokk-igo dachyeodo Nuguboda ganghan neojanh-a Milaeui milacedo neol salanghal nalan geol Gidalyeoss - eo eoseo wa Eodideun we're coming together Amu geogjeong haji ma Jal doel geoya hello future Neoleul manna gat-I deo bichna (yeah yeah) Ey we're on the way up, we're on the way up (yeah yeah) Aleumdaun siganman ssahja (yeah yeah) We're going way up, we're going (yeah yeah) (hlm 153)
82.				Effort (hlm 153, 241, 241)
83.				Apart (hlm 156, 159, 161, 161, 161, 165)
84.				Hangout (hlm 156)
85.				Because there is always me here who will accompany you always (hlm 160)
86.				Check up (hlm 164)
87.				Sori (hlm 163, 165, 192)
88.				Cool (hlm 167)
89.				Word of affirmation (hlm 168)
90.				Backstreet (hlm 168, 168, 168, 169, 169, 268, 280, 281)

91.				I need you (hlm 172)
92.				Im here babe (hlm 172)
93.				Babe (hlm 172)
94.				Babe dont worry we will always accompany you we will take care of you we will accompany you anyour journey to get back to healt you will be healty im sure you can (hlm 173)
95.				I dont want to make anypromise but i do want to prove that im worthy of being your best friends boyfriend (hlm 175)
96.				Speaker (hlm 177)
97.				Dont go away (hlm 178, 178)
98.				I don't wanna be there when you're coming down I don't wanna be there when you hit the ground So don't go away, say what you say Say that you'll stay forever and a day In the time of my life' cause I need more time Yes I need more time just to make things right (hlm 178)
99.				Falling (hlm 179)
100.				Stop it, yeah And you keep on falling baby, figure it out Just drive slow, straightforward, or i'm walking around And your dad keeps calling, tell him "cut that shit out" Just keep steering, keep steering now (hlm 179)
101.				Mic (hlm 179, 179)
102.				You're the phone with your girlfriend, she's upset (hlm 180)
103.				She's going off about something that you said. Cause she doesn't get your humor like I do (hlm 180)
104.				I'm in my room, it's a typical Tuesday night. I'm listening to the kind of music she doesn't like. And she'll never know you story like I do. (hlm 180)
105.				Cause she wears short skirts, I wear t-shirts. She's cheer captain and I'm on the bleachers. Dreaming bout the day when you wake up and find. That what you're looking for has been here the whole time. If you could see that I'm the one who understands you, been here all along, so why can't you see? (hlm 180)
106.				You belong with me, you belong with me.... (hlm 180)

107.				Stick to whatever you like, I will like it, we like the same thing, it will be much more beautiful, right? (hlm 181)
108.				Notif (hlm 182, 201, 202, 205)
109.				Notes handphone_nya (hlm 184)
110.				About (hlm 184)
111.				Capslock (hlm 184)
112.				She like (hlm 185)
113.				Simple things (hlm 186, 187)
114.				She does not like (hlm 186)
115.				Random (hlm 186)
116.				Wrong (hlm 191)
117.				Ovethingking (hlm 193, 201, 201, 218, 218)
118.				Believe in me, you are more than enough. If use words to describe you it will be difficul, too beautiful to put in a word. (hlm 194)
119.				Pretty you are like moon at night, beautiful you are like the sunset, your eyes are like the beach soothing anyone who sees. (hlm 194)
120.				Listen to me (hlm 194)
121.				If you ask for a star in the sky and I can I will get it for you. I'am willing to always stay here to listen to your stories. The world makes you cry, I makes you happiness. (hlm 195)
122.				People come and go (hlm 197,197,197)
123.				Season (hlm 197)
124.				People back and stay (hlm 197)
125.				Full (hlm 198)
126.				Coffe (hlm 198)
127.				And if the world makes you cry, I'll try to make you laugh (hlm 198)
128.				I will keep trying to do whatever you want, and can make you happy I have get a star for you, I will try to get it for you." (hlm 198)
129.				Survive to always be able to tell stories with the stars. Stick to my words. Pretty you are like the moon at night, beautiful you are like the sunset in (hlm 198)
130.				The evening, and your eyes are like a beach that really soothes anyone who sees. Sakura, you are not lacking even you are more than enough (hlm 199)
131.				Can I love you ? Everyone needs you, everyone wants you, and so do i. Falling in love with you is the most

				beautiful thing (hlm 199)
132.				Face time (hlm 201)
133.				Gofood (hlm 201)
134.				Fix (hlm 208)
135.				Beautiful flowers for beautiful girls (hlm 210)
136.				Make up (hlm 210)
137.				You look so pretty. You face is so beautiful to look at, how can I take my eyes off your face? If your face so attractive to me?" (hlm 212)
138.				Please be mine? Be mine for today tomorrow and as time goes by. Be the person I always love after my two mothers. Be a woman who is always by my side and give me a chance to make you happy my way (hlm 213)
139.				So? How? Do you want? (hlm 213)
140.				I think I can't (hlm 213)
141.				I can't refuse it (hlm 213, 213)
142.				Try to say again (hlm 213, 213)
143.				I can't refuse (hlm 213)
144.				I want to be yours (hlm 213)
145.				Finally she's mine (hlm 214, 214)
146.				She's mine (hlm 214)
147.				So? We are now lovers? (hlm 215)
148.				Yes (hlm 215)
149.				We are lovers (hlm 215)
150.				Falling love in easy (hlm 216)
151.				I love you (hlm 218, 288,)
152.				To the point (hlm 219)
153.				She is too special to be described through a word (hlm 227)
154.				Falling in love with with his own enemy, something unexpected. Being able to love someone he really avoided. Falling in love with someone who is just room neighbor. Someone who often makes you angry. That someone is now yours. Even now both of them have no words to express their happiness that has been lost now comes back to both of them. They give happiness to each other. (hlm 229)
155.				Trust me, everything will be fine (hlm 232)
156.				Explain (hlm 233)
157.				I sing this song for you (hlm 237)
158.				I love you, I really love you. Even

				words can't describe how much I love you. Many things that make me fall in love with you. Many things that exist in you but not in other people. I want to ask again. Do you want to be mine? (238)
159.				I want to be yours (hlm 238)
160.				And falling in love with you is a beautiful thing (hlm 240)
161.				Sweet (hlm 240)
162.				Thank you so much (hlm 241)
163.				All of these are the reasons why i could fall in love with you (hlm 241)
164.				I will give everything i have for you (hlm 242)
165.				I know (hlm 243,243,)
166.				You are pretty, always pretty. As I often sa, pretty you are like moon at night, beautiful you are like the sunset. What words should I use to describe your beauty? (hlm 243)
167.				Peace (hlm 245)
168.				We are all here family. You are a good person who deserves to be treated well. Don't feel bad, because we will always be here for you. (hlm 245)
169.				We fall together and rise together (hlm 245)
170.				This will continue, we will always be together (hlm 246)
171.				makes girls fall in love and over again, really if getting Bastian is a very beautiful and a special thing for girls (hlm 246)
172.				Bestie (hlm 246)
173.				The weekend (hlm 247)
174.				A simple thing but not everyone can do it. (hlm 247)
175.				Sunset (hlm 248, 248, 248, 270,
176.				Sunset with you, beautiful thing (hlm 248)
177.				Because she is more than beautiful. Bastian cannot express how beautiful Sakura Adrea is, really that girl is very beautiful from words.(hlm 248)
178.				You look so pretty today, tomorrow and beyond. The sunset is beautiful, but not as beautiful as you.(hlm 248)
179.				Without reason. Love is unpredictable.(hlm 249)
180.				falling in love with you. I feel in love with everything about you for no apparent reason (hlm 249)
181.				It's a beautiful thing to love someone

				without a reason.(hlm 249)
182.				Im good (hlm 258)
183.				Don't be afraid, I'm here. I will always protect you (hlm 263)
184.				It's oke, (hlm 265, 266, 276)
185.				my love is greater than my disappointment (hlm 265)
186.				I love you more than you know," (hlm 265)
187.				Are you kidding, (hlm 265)
188.				I'm not kidding.(hlm 265)
189.				The moon is beautiful isn't it? (hlm 270)
190.				I'm sure you'll get (the moon) right now (hlm 270)
191.				As I said before that your beauty is like the moon at night, even more than that. (hlm 270)
192.				God's creations are so beautiful, one of them is you. You are one proof that God's creation is truly extraordinary, (hlm 270)
193.				You're angelic, a goddess, a princess. You're charming, enchanting, bewitching, (hlm 270)
194.				I can't describe how beautiful that woman is, she is so beautiful, attractive, alluring. She is beautiful more than words, she is special more than words, what word should I use to describe her figure? I was confused even the stars and moon could not answer my question at this time. (hlm 274)
195.				Because I love you (hlm 277)
196.				Meeting, knowing you, loving you is a very beautiful thing, meeting you was an accident, and loving you is the best choice in my life. (hlm 277)
197.				Always be the best part of my life okay? let's carve our beautiful story on the next sheets. (hlm 277)
198.				Of course with you. I want to live longer with you, until death do us part, (hlm 284)
199.				I will bring you to the happiness you always hoped for. We will enjoy life together even though the world is evil (hlm 284)
200.				Allow me to write one story with endless paper. (hlm 284)
201.				Congratulations (hlm 287, 288, 288, 288, 288, 288, 289, 289, 289,)
202.				I love you more (hlm 288, 289,)
203.				I said yes (hlm 290)
204.				Falling in love is difficult to predict.

				At whom we will fall, and who will anchor. Falling in love is a very beautiful thing, if it's really with the right person. Have you ever thought, in whom is your final love anchored and stays until the end? He could be the person closest to you, or maybe you enemy, neighbor and could also be your own friend. Don't be afraid when you get hurt. There will definitely be a king who pulls you to be his queen, the right person will come at right time. So, don't be afraid. Thank you, Bastian and Sakura. Your story is so sweet that many people want love like you. (hlm 291)
--	--	--	--	--

Dalam novel *Jogja with Bastian* karya Visya Nabila, penulis mengidentifikasi sejumlah kejadian yang menunjukkan penggunaan campur kode. Fenomena tersebut dapat dikelompokkan ke dalam dua jenis, yakni campur kode ke dalam (inner code-mixing) dan campur kode ke luar (outer code-mixing).

1. Campur Kode ke Dalam (Inner Code-Mixing)

a. Campur Kode antara Bahasa Indonesia dan Bahasa Sunda

1. Dalam bentuk kata

Penulis menyisipkan kosakata bahasa Sunda ke dalam kalimat berbahasa Indonesia, seperti dalam kutipan berikut:

- “*Ya udah, Mang Ujang ajaa*” (halaman 210). Kata “*Mang*” merupakan sapaan khas Sunda yang biasa digunakan untuk memanggil lelaki yang lebih tua atau sebagai bentuk penghormatan terhadap seseorang yang lebih senior.

b. Campur Kode antara Bahasa Indonesia dan Bahasa Jawa

1. Dalam bentuk kata

Unsur bahasa Jawa juga muncul di dalam narasi, contohnya sebagai berikut:

- “*Siap, Mas Bastian!*” (halaman 210). Sapaan “*Mas*” adalah bentuk penghormatan dalam bahasa Jawa, biasanya digunakan untuk menyapa pria yang lebih tua atau dihormati, mirip dengan sebutan “kakak laki-laki”.
- “*Gue muji itu Mba-mba yang di belakang lo*” (halaman 211). Ungkapan “*Mba-mba*” merujuk pada perempuan yang lebih tua atau patut dihormati, dan setara dengan istilah “kakak perempuan” dalam bahasa Indonesia.

2. Campur Kode ke Luar (Outer Code-Mixing)

a. Campur Kode antara Bahasa Indonesia dan Bahasa Inggris

1. Dalam bentuk kata

Penulis juga menyisipkan kosakata bahasa Inggris ke dalam kalimat berbahasa Indonesia. Beberapa contohnya adalah:

- “*Iya, Princess-nya Papah*” (halaman 11). Kata “*Princess*” berarti “putri”.
- “*Gue excited tau ketemu lo lagi*” (halaman 13). Kata “*excited*” berarti “bersemangat”.
- “*Bye, Ra. Hati-hati*” (halaman 15). Kata “*bye*” berarti “selamat tinggal”.
- “*Segala chat gue, naksir lo sama gue?*” (halaman 18). Kata “*chat*” berarti “pesan”.
- “*Sakura Adrea. Btw, gue panggil lo Oon, biar lebih simpel*” (halaman 23). “*Btw*” adalah singkatan dari “*by the way*”, yang berarti “ngomong-ngomong”.

- “*Uno games! WOAHH, GUE DULUAN!*” (halaman 26). Kata “*games*” berarti “permainan”.
- “*Kalau ada apa-apa call aja*” (halaman 34). Kata “*call*” berarti “panggil” atau “telepon”.
- “*Play aja, Ra*” (halaman 64). Kata “*play*” berarti “bermain”.
- “*Aman, handphone lo taruh situ depan gue*” (halaman 65). Kata “*handphone*” berarti “ponsel”.

2. Dalam bentuk frasa

Selain kata, penulis juga menggunakan frasa dalam bahasa Inggris yang disisipkan ke dalam kalimat berbahasa Indonesia. Contohnya:

- “*Hi, Babe.*” (halaman 3). Frasa ini berarti “Hai, sayang”.
- “*Gue punya wish list sama dia*” (halaman 40). Frasa “*wish list*” berarti “daftar keinginan”.
- “*We never know besok lo bakal langsung ngomong iya*” (halaman 61). “*We never know*” berarti “kita tidak pernah tahu”.
- “*Banyak kerjaan gue, have fun ya*” (halaman 67). “*Have fun*” berarti “selamat bersenang-senang”.
- “*She deserves the best love*” (halaman 70). Frasa ini bermakna “dia pantas mendapatkan cinta terbaik”.
- “*Maybe I would say yes*” (halaman 70). Artinya “mungkin saya akan berkata ya”.
- “*Wow, surely she will be a very lucky woman*” (halaman 92). Artinya “wow, pasti dia akan menjadi wanita yang sangat beruntung”.
- “*As long as I see your sweet smile*” (halaman 110). Berarti “selama aku melihat senyum manismu”.
- “*Bakal falling in love sama Bastian*” (halaman 123). Frasa “*falling in love*” berarti “jatuh cinta”.

Campur Kode yang dominan dalam novel “Jogja With Bastian” Karya Visya Nabila

Berdasarkan data yang telah dikumpulkan, peneliti memperoleh sekitar 204 data yang termasuk ke dalam kategori campur kode outside. Jika dibandingkan dengan jumlah data campur kode inside yang ditemukan, yaitu sebanyak 5 data, maka perbandingannya adalah 204 : 5. Dari perbandingan tersebut, dapat ditarik kesimpulan bahwa jenis campur kode yang paling sering digunakan adalah campur kode outside, khususnya yang melibatkan bahasa Indonesia dan bahasa Inggris. Pemilihan bahasa Inggris secara dominan ini disebabkan oleh upaya penulis untuk menyesuaikan diri dengan gaya hidup remaja masa kini. Dominasi bahasa Inggris juga tampak jelas sejak bagian sampul novel, yang menampilkan judul “Jogja with Bastian”, yang dalam bahasa Indonesia berarti “Jogja dengan Bastian”.

Berdasarkan pengolahan data yang telah dilakukan dalam penelitian ini, dapat diketahui bahwa variasi campur kode dalam novel Jogja with Bastian karya Visya Nabila terbagi menjadi dua bentuk, yaitu campur kode ke dalam (inner code mixing) dan campur kode ke luar (outer code mixing). Campur kode ke dalam melibatkan perpaduan antara bahasa Indonesia dengan sejumlah bahasa daerah, seperti bahasa Sunda, Jawa, serta Betawi atau Melayu. Sementara itu, campur kode ke luar mengacu pada percampuran antara bahasa Indonesia dengan bahasa asing, dalam hal ini adalah bahasa Inggris.

Rincian hasil analisis menunjukkan bahwa campur kode ke dalam terdiri atas 2 kata dari bahasa Sunda, 2 kata dari bahasa Jawa, dan 1 kata dari bahasa Betawi/Melayu. Adapun campur kode ke luar jauh lebih banyak, yaitu sebanyak 204 temuan, yang terdiri atas 60 kata dan 144 frasa berbahasa Inggris. Berdasarkan data tersebut, dapat disimpulkan bahwa campur kode yang paling banyak digunakan dalam novel ini adalah jenis campur kode ke luar, khususnya kombinasi antara bahasa Indonesia dan bahasa Inggris.

KESIMPULAN

Berdasarkan hasil analisis terhadap novel *Jogja with Bastian* karya Visya Nabila, ditemukan dua jenis utama campur kode yang muncul, yaitu campur kode ke dalam (inner code mixing) dan campur kode ke luar (outer code mixing). Campur kode ke dalam terjadi ketika bahasa Indonesia digabungkan dengan bahasa daerah seperti Sunda, Jawa, dan Betawi/Melayu. Sementara itu, campur kode ke luar terjadi saat bahasa Indonesia dicampur dengan kosakata atau frasa dalam bahasa Inggris. Dari keseluruhan data yang dianalisis, jenis campur kode yang paling sering muncul adalah campuran bahasa Indonesia dengan bahasa Inggris, baik dalam bentuk kata maupun frasa.

DAFTAR PUSTAKA

- Wiratno, T., & Santosa, R. (n.d.). Bahasa, fungsi bahasa, dan konteks sosial (Modul 1). Dalam *Pengantar Linguistik Umum (BING4214-M1)*. Universitas Terbuka.
- Maszein, H., Suwandi, S., & Sumarwati. (2019). Alih kode dan campur kode dalam interaksi pembelajaran bahasa Indonesia di SMA Negeri 7 Surakarta. *BASASTRA: Jurnal Bahasa, Sastra, dan Pengajarannya*, 7(2), 62–70.
- Revalia, F., Kurnia, I., Maharani, S. D., & AmandA, M. M. N. (2018). Analisis alih kode dan campur kode dalam novel *Renja* karya Elalicia. *BASA TAKA: Jurnal Bahasa, Sastra, dan Pengajarannya*, 1(1), 1–11.